

Lewisit (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkuloos (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Zarfl virulöse kargy vírus (HIV, HBV, HCV dhv)	EN 14476, EN 16777	3

* test S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli úzerінде ցеккегінді

ӨНЕМЛІ ГӨЗЛЕМЛЕР:
Үрiнiн тaнтuмi дaһiл oлмaқ iзере, herhaнги бр сeкiлде veрiлен билгiлер кullaнuм тaлaмaтaннa yлyмылa gereклiлiгiн oртaдaн кaлдpмaз. Kullaнuм, үрiнүм öнгөрүлен yгyлaмa ичiн yгyу oлaм oлдyмдuн кoнтpoль eтiмiздi. Шpкeт, тeмiн eдiнiн үрiнiнeн дeгeр сuмpаn дaһилiнде, тaлaмaтaрa yлyмaмaсuндaн yeтe үрiнiн yгyлaмa ичiн yгyу oлмaсaмcандaн кaыкaнкaн зaрaрлaрдaн дoлaы, үчiңцү шaһлaрa кaрғы дaһи opумлy тyтaлaмaз.

YALNIZCA PROFESYONEL KULLANIM İÇİN

RO - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:
Dezinfectant și detergent pentru suprafețe de dispozitive medicale.

AMBALAJ: Canistra de 2500 ml

PRINCIPII ACTIVE: 100 g de Zeta 3 Soft și Soft Classic conțin 34,4 g de etanol, 14 g alcool izopropilic, agenți tensioactivi neionici, aditivi, adjuvanți și apă în cantitate suficientă la 100 g.

CONTRAINDICAȚII: Nicio contraindicație cunoscută.

AVERTISMENTE: Se recomandă să se testeze întotdeauna produsul pe o zonă limitată înainte de a fi folosit pe întreaga suprafață. Lichid și vaporii inflamabili. Provocă iritații oculare grave. În caz de contact cu ochii, clătiți din abundență mai multe minute. Îndepărtați eventuale lentile de contact, dacă este posibil. Continuați să clățiți. Dacă iritația a ochi continuă, consultați medicul. Conține: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Poate provoca o reacție alergică. Dacă, în timpul utilizării, apar iritații sau alte semne de hipersensibilitate, întrerupeți utilizarea și consultați un medic.

MĂSURI DE PRECAUȚIE: Purtați mănuși și protecții pentru ochi și față. Șpălați cu grijă mâinile după utilizare. A se păstra la distanță de sursele de căldură, scantei, flăcără deschisă și suprafețe încălzite. Fumatul interzis.Recipientul trebuie păstrat bine închis. Se interzice aruncarea produsului în mediu; a se elimina în conformitate cu reglementările locale.

EFFECTE ADVERSE: Nu s-au determinat efecte adverse.

INSTRUCȚIUNI PAS-CU-PAS: Pulverizați direct pe suprafața de dezinfectat. Frecați cu atenție întreaga suprafață de dezinfectat mai înainte de evaporarea completă a produsului și permiteți să se usuce.

Eficacitate (microorganismе)	Standard de referință	Temp de contact (minute)
Bactericid (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	<i>Teste efectuate în condiții de medurdie</i> <p>EN 13727, EN 17387, EN 13697*, EN 14561</p>	5
Levuricid (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberculoxid (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Virusid împotriva virusilor incapsulate (Inclusiv HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*teste pe S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

OBSERVAȚII IMPORTANTE: Eventuale informații emise în orice mod, chiar și în timpul demonstrațiilor, nu scutesc de la respectarea instrucțiunilor de utilizare. Operatorul are obligația de a verifica dacă produsul este coreșpunzător pentru aplicația prevăzută. Societatea nu a putea fi trasă la răspundere pentru daune, chiar și ale unor terțe persoane, care decurg din nerespectarea instrucțiunilor sau a utilizării neadevate și, în orice caz, în limitele valorii produselor furnizate.

DOAR PENTRU UN PROFESIONAL

HR - PRIMJENA: Sredstvo za čišćenje i dezinfekciju površina medicinskih uređaja.
PAKIRANJE: Spremnik od 2500 ml
AKTIVNE TVARI: 100 g proizvoda Zeta 3 Soft i Soft Classic sadrži 34,4 g etanola, 14 g izopropanola, neionske surfaktante, aditive, pomoćne tvari i vodu do 100 g.
KONTRAINDIKACIJE: Nisu poznate nikave kontraindikacije.
UPOZORENJE: Savjetuje se testiranje proizvoda na manjoj površini prije uporabe na čitavoj površini. Tekućina i pare su zapaljivi. Uzrokuje jako nadraživanje oka. U slučaju dodira s očima: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktnе leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Ako nadražaj oka ne prestaje, zatražiti savjet liječnika.
Sadrži: (R)-P-MENTA-1,8-DIEN. Може izazvati alergijsku reakciju. Ako prilikom uporabe dođe до pojave nadražaja, cronviti ili drugih znakova preosjetljivosti, prekinuti uporabu i zatražiti savjet liječnika.
MJERE OPREZA: Nisu zaštitne rukavice, zaštitu za oči i lice. Nakon uporabe dobro oprati ruke. Čuvati odvojeno od izvora topline, iskre, otvorenog plamena i vrućih površina. Ne pušiti. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. Izbjegavati ispuštanje proizvoda u okoliš i odložiti u skladu s lokalnim zakonima.
NUSPOJAVE: Nisu zabilježene nikave nuspojave.
DETALJNE UPUTE: Raspršite proizvod izravno na površinu koju dezinficirate. Pažljivo istrijati čitavu površinu koja se dezinficira prije nego proizvod u potpunosti ispari i ostaviti da se osuši.

Djelotvornost (mikroorganizmi)	Referentna norma	Vrijeme djelovanja (minute)
Djelotvornost protiv bakterija (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697*, EN 14561	5
Kvasinkocidna (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Djelotvornost protiv tuberkuloze (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Djelotvornost protiv virusa u naspram djelotvornosti protiv virusa u ovojnicim (uključujući HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

* ispitivanje provedena na bakterije rođa S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

VAŽNE NAPOMENE: Sve informacije objavljene na bilo koji način, čak i prilikom demonstracije uporabe proizvoda, ne predstavljaju odstupanje od uputa za uporabu. Rukovatelj je dužan provjeriti je li proizvod prikladan za planiranu uporabu. Proizvođač nije odgovoran за štету, ni prema trećim stranama, koja je rezultat neprimjeranа upotreba, ili za neprimjerenu primjenu i u svakom slučaju u granicama vrijednosti isporučenog proizvoda.

ISKLUČIVO ZA PROFESIONALNU UPORABU

HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK:
Fertőtlenítő és tisztítószер orvostechnikai eszközök felületéhez.

KISZERELÉS: 2500 ml-es tartály
HATÓANYAGOK: 100 g Zeta 3 Soft és Soft Classic tartalmaz 34,4 g etanol, 14 g izopropanolt, nem ionos felületaktív anyagokat, adalekanyagokat, segédanyagokat és vizet.

ELLENJÁVALLATOK: Nincs semmilyen ismert ellenjavallat.
FIGYELMEZT: Javasljuk, hogy a termék mindkét kis felületen próbálja ki, mielőtt az egész felületre alkalmazná. Gyűlékony gőzök és folyadék. Súlyos szemirritációt okoz. Ha szembe kerül, alaposan öblítse át néhány percen keresztül. Vegye ki az esetleges kontaktlencéket, ha ez könnyen megtehető. Öblítse tovább. Ha a szemirritáció továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.
Tartalmaz: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Allergiás reakciók válthat ki. Amennyiben használata közben irritációt, vörösséget vagy túlzérékenységre utaló egyéb jeleket talál, ne használja tovább, és forduljon orvoshoz.
ÖVINTÉZKEDÉSEK: Viseljen kesztyűt, szem- és arcvédelem. Használat után alaposan mosson kezét. Höförsztől, szikrától, nyíl lángtól és meleg felületektől tartsa távol. Ne cigarettázzon. A tartályt tartsa jól lezárva. A termék ne kerüljön a környezetbe, és a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
MELLÉKHATÁSOK: Nem tapasztaltak mellékhatásokat.
UTASÍTÁSOK LÉPÉSŐRŐL LÉPÉSRE: Fújja rá közvetlenül a fertőtlenítendő felületre. Alaposan törölje át az egész fertőtlenítendő felületet, mielőtt a termék teljesen elpárologna, és hagyja megszáradni.
HATÁSSPEKTRUM

Hatékonyaság (mikroorganizmusok)	Referencia szabvány	Bebátiási idő (perc)
Bactericid (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697*, EN 14561	5
Bélesztőgomba öld (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkuloxid (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Vírusid bürökkel rendelkező vírusok ellen (Inkluzív HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli törzseknek tesztelve

FONTOK MEGJEGYZÉSEK: A bányélyn formában kidobott esetleges információk, a bemutatók során is, nem érvénytelenítik a használati útmutatót. A gépkezelő feladata ellenőrizni, hogy a termék megfelel-e a tervezett használatának. A cég nem felel az olyan, akár harmadik félnek is okozott károkért, amelyek az utasítások be nem tartásából, a nem megfelelő alkalmazásból erednek, és mindenesetre a szállított termék értékének határain belül.

CSAK SZAKMAI HASZNÁLATRA

SK - NÁVOD NA POUŽITIE: Čistiaci a dezinfekčný prostriedok pre zdravotnícke pomôcky.
BALENIE: 2500 ml nádoba
ÚČINNÉ LÁTKY: 100 g prípravku Zeta 3 Soft a Soft Classic obsahuje 34,4 g etanolu, 14 g izopropanolu, neiónové povrchovo aktívne látky, aditíva, doplnkové látky a vodu podľa potreby na dosiahnutie konečného objemu 100 g.
KONTRAINDIKÁCIE: Nie je známa žiadna kontraindikácia.
UPOZORNENIE: Odporúčame, aby ste výrobok vždy vysušili na ochránenom mieste, než ho aplikujete na celý povrch. Horľavé kvapalina a pary. Spôsobuje vážne podráždenie očí. V prípade kontaktu s očami si ich niekoľko minút vyplachujte vodou. Ak použivate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Ak podráždenie očí pretrváva, vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. Obsahuje: (R)-P-MENTA-1,8-DIÉN. Může vyvolať alergické reakce. Ak by se po aplikácii vyskytlo podráždění, začervěnanie alebo iné príznaky precitlivosti, prestaňte pripravok používať a poraďte sa s lekárom.
BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA: Noste rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvár. Po použití si dôkladne umyte ruky. Uchovajte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla, iskier, otvoreného ohňa a zahriatych povrchov. Neľahčíte. Nádobku uchovávajte tesne uzavretú. Neodhadzujte výrobok do voľného prostredia a odstráňte ho v súlade s miestnymi právnymi predpismi.
VEDECSAJE ÚČINKY: Vedľajšie účinky neboli zistené.
POKYTNÝ KROK ZA KROKOM: Nastriekajte prípravok priamo na povrch, ktorý hodláte dezinfikovať. Pred úplným odparením prípravku starostlivo otvrite celý povrch, ktorý hodláte dezinfikovať, a nechajte ho uschnúť.

Účinnost' (mikroorganizmy)	Referenčný standard	Čas kontaktu (minúty)
Baktericídna (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697*, EN 14561	5
Kvasinkocídna (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkulicídna (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Vírusocídna proti obaleným vírusom (vrátane HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

* testované na S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

DÔLEŽITÉ PRIPOMENKY: V prípade, že boli akýmkoľvek spôsobom vydané informácie, a to aj počas predvádzania, neznamená to, že neplatia údaje uvedené v návode na použitie. Pracovník obsluhy je povinný skontrolovať, či je výrobok vhodný na dané použitie. Firma nezodpovedá za škody, spôsobené aj tretími stranami, ktoré vznikli v dôsledku nedodržania pokynov alebo nevhodného použitia, ale v každom prípade v medziach hodnoty dodaných výrobkov.

LEN PRE PROFESIONÁLNE POUŽITIE

LV - LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI:
Dezinifekcijas un mazgāšanas līdzeklis medicīnisko ierīču virsmām.
IEPAKOJUMI: 2500 ml iepakojuma
AKTĪVĀS VIELAS: 100 g Zeta 3 Soft un Soft Classic satur 34,4 g etanola, 14 g izopropanola, nejonu vismaktīvās vielas, piedevas, palīgvielas un īdens pēc nepieciešamības līdz 100 g.
KONTRINDIKĀCIJAS: Kontraindikācijas nav zināmas.
BRĪDINĀJUMI: Iesākām vienreizm. pārbaudīt līdzekli uz neliela laukuma pirmas virsas apstrādes. Uzlietosmojš šķidrums un tvaiki. Izvairās nopietnu acu kairinājumu. Saskaņē ar acīm: uzmanīgi skatot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemiet kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un, ja to ir viegli izdarīt. Turpiniet skatot. Ja acu kairinājums nepazūd, vērsieties pie ārsta.

Sastāvš: (R)-P-MENTA-1,8-DIENS. Var izraisīt alerģisku reakciju. Ja lietošanas laikā rodas kairinājumi, apārtūmi vai citas paaugstinātas jutības pazīmes, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
PĒSARĀDZĪBAS PASĀRMAKI: Izmantot arkaustuma, acu aizsargus un sejas aizsargus. Pēc izmantošanas kārtīgi nomazgājotus. Sargāties no karstuma, dzirkstelēm, atklātāsēj us un karštam virsmām. Nesmekēt. Tvertni stingri noslēgt. Izvairīties no produkta izplatīšanas apkārtejā vidē un atbrotīvos no to saskāņē ar vietējiem noteikumiem.

BLANKETS: Blankes nav konstatētas.

INSTRUKCIJA SOLI PA SOLIM: Uzsmidzināt tieši uz dezinficējamās virsmas. Rūpīgi noslaukiet visu dezinficējamā virsmu pirms līdzeklis pilnīgi iztvaikos un ļaujiet tai nožūt.

Iedarība (mikroorganismi)	Atsauces standarts	Saskāres ilgums (minūtes)
Baktericīds (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697*, EN 14561	5
Pretrauga iedarība (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkulozes nūjmas (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Pretrivus iedarība pret apvalku vīrusiem (tostarp HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*Testēts ar S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

SVARĪGAS PĀRBAIKES: Jēkuba informācijas, kura ir sniegta jēklādā veidā, tai skaitā prezentāciju laikā, nevar būt uzskatīta par iemeslu atkāpiēs no ekspluatācijas norādījumiem. Operatora pienākums ir pārbaudīt, vai līdzeklis ir piemērotš paredzētajam lietošanas mērķim. Uzņēmums nevar tikt saukts pie atbildības par zaudējumiem, tai skaitā izraisītiem pret trešajām personām, kuri ir radīušies norādījumu neievērošanas vai nepiemērotas lietošanas rezultātā, un jēklurā gadījumā atbildība nevar pārsniegt piegādāto produktu vērtību.

TIKAI PROFESIONĀLAI LIETOŠANAI

LT - NAUDOJIMAS: medicinin prietaisų paviršių dezinfekantas ir ploviklis.
PAKUOTĖS: 2500 ml bėmelynis
VEIKLIOSIOS MEDŽIAGOS: 100 g Zeta 3 Soft ir Soft Classic sudėtyje yra 34,4 g etanolio, 14 g izopropanolo, nejoninių paviršinių aktyviųjų medžiagų, priedų, pagalbinį medžiagų ir 100 g reikalingas kieks vandens
KONTRAINDIKACIJOS: nežinoma jokia kontraindikacija.
PERSPĖJIMAI: prieš naudojant ant vis paviršių, rekomenduojama pirmiausia visada išbandyti produktą nedidelėje srityje. Degus skystis ir garai. Sukelia smarkų akių dirginimą. Jei patekę į akis, kelias minutes kruopščiai skalaukite. Išimkite kontaktinius lęšius, jei tai lengva padaryti. Skalaukite toliau. Jei akių dirginimas kartojasi, pasitarkite su gydytoju. Sudėtyje yra: (R)-P-MENTA-1,8-DIENO. Gali sukelti alerginę reakciją. Jei naudojant atsiranda sudirginimų, paraudimų arba kitų padidinto jautrumo požymių, nebenaudojant ir pasitarkite su gydytoju.
ATSARGUMI PRIEMONĖS: mūvėkite pirštines, akių ir veido apsaugą. Po naudojimo kruopščiai nusiplaukite rankas. Laikykite atokiau nuo karščio šaltinių, žiežybr, atviro ugnies ir įkaitusių paviršių. Nerūkykite. Pakuotę laikykite sandariai uždaryta. Neišmeskite produkto į aplinką ir šalinkite pagal vietinius standartus.
PAŠALINIS POVEIKIS: neaptikta jokio šalutinio poveikio.
IŠSAMIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS: Purkšti tiesiai ant dezinfekuojamo paviršiaus. Kruopščiai nutrintikite visą dezinfekuojamą paviršių, kol produktas visiškai neišgaravo, ir palikite išdžiūti.

Veiksmingumas (mikroorganizmai)	Nuorodinis standartas	Sąlytių trukmė (minutės)
Baktericidinis (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697*, EN 14561	5
Melcidinis (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkulicidinis (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Virusidinis, prieš virusus su apvalkalu (įskaitant HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

* bandymai su S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

SVARBŪS PASTEBĖJIMAI: bet kokiu kokiu nors būdu, net ir demonstruojant pateikta informacija negali nukrypti nuo naudojimo instrukcijų. Naudojotąs privalo patikrinti, ar produktas tinkamai numatyti pasiskirė. Bendrovė negali būti laikoma atsakinga už žalą, net ir padaryta tyčia, kuri atsirado todėl, kad nebuvo laikomasi instrukcijų ir nebuvo tinkamai naudojama ir nebuvo laikomasi tiekiamų produktų naudojimo apribojimų.

TIK PROFESIONALIAM NAUDOJIMUI.

ET - KASUTUSJUMOD: Desinfiteeriv ja puhastusaine meditsiinsedmette pindadele.
PAKEND: 2500 ml mahutit
TOIMEAINED: 100 g Zeta 3 Soft ja Soft Classic puhastusainet sisaldab 34,4 g etanooli, 14 g isopropanooli, mitteiooniseid pindaktiivseid aineid, lisaaineid, abiaineid ja vett piisavas koguses kuni 100.
VASTUNĀIDUSTUSED: Ei ole teada.
HOIATUSED: Sovoitame provideida alati toidet enne koju pinna tōietemist piiaritud alal. Vedelik ja selle aurud on tuleohhtlikud. Põhjustab tõsist silmaärritust. Loptutage silma satumise korral silmi pōhjalikult loputama. Kui silmaärritus jĀtkub, konsulteerige arstiga.
ETTEVAHUTUS: Kandke kindaid, kaitsereivile ja kaitsesmaski. Peske kĀsi hoolikalt pĀrast kasutamist. Hoivake eemal kuumusest, sĀdemettest, leekidest ja kuumadest pindadest. Ärge suitsetage. Hoidke pakendit tihedalt suletuna. VĀltige toote sattumist keskkonda ja lōppplastusee see vastavalt kohalikele mĀrastele.
HOIATUSED: Sovoitame provideida alati toidet enne koju pinna tōietemist piiaritud alal. Vedelik ja selle aurud on tuleohhtlikud. Põhjustab tõsist silmaärritust. Loptutage silma satumise korral silmi pōhjalikult loputama. Kui silmaärritus jĀtkub, konsulteerige arstiga.
ETTEVAHUTUS: Kandke kindaid, kaitsereivile ja kaitsesmaski. Peske kĀsi hoolikalt pĀrast kasutamist. Hoivake eemal kuumusest, sĀdemettest, leekidest ja kuumadest pindadest. Ärge suitsetage. Hoidke pakendit tihedalt suletuna. VĀltige toote sattumist keskkonda ja lōppplastustage see vastavalt kohalikele mĀrastele.
KÕRVALTOIMED: Kõrvalahnte ei esine.
TEGEVUSKAIK: Pihustage otse desinfitseeritava pinnale. Hõõruge pōhjalikult kogu desinfitseeritavat pinda enne kui toode on tĀielikult aurustunud ning laske kuivada.

TOIMEEKTER	Vĕttestandard	Kokkuputeaeeg (minutites)
Bakteritsidne (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697*, EN 14561	5
Parmseenestane (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkuloitsidne (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Virusidne imbrisega viiruste vastu (sh HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*katsetatud mikroorganismidel S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

OLULISED MĀRKUSED: Vōimalikud mistahes muul koel (k.a. demonstratsioonide kĀigus) avaldatud andmed ei kujuta endast kasutusjuhendi muudatust. Kasutaja peab kontrollima, kas toode sobib ettenĀhitud kasutusotstarbeks. Tootja ei vastuta kahju eest (ka kolmandatele isikutele), mis tuleneb kasutusjuhendi eiramisest ja valest kasutamisest, ning igal juhul piirbud vastustus toodete vĀartuse suhtes.

AINULT PROFESSIONAALSEKS KASUTAMISEKS

ВГ - УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА:
Дезинфекционно и почистващо средство за повърхности на медицински уреди.
ОПАКОВКИ: Тубата 2500 ml
АКТИВНИ СЪСТАВКИ: 100 g Zeta 3 Soft и Soft Classic съдържа 34,4 g етанол, 14 g изoproпанол, нейонни ПАВ, добавки, помощни вещества и вода до 100 g.
ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Не са известни противопоказания.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Препоръчително е винаги да изпробаваме продукта върху малък участък, преди да преминете към цялата повърхност. Запалями течност и изпарения. Предизвиква сериозно дразнене на очите. При контакт с очите да се изплакнат внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свапелте контактните лещи, ако има такива, и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. Ако дразненето на очите продължава, да се потърси медицинска помощ.
Съдържа: (R)-P-MENTA-1,8-DIEN. Може да предизвика алергична реакция. Ако по време на употреба се появят дразнене, зачервяване или други признаци на свръхчувствителност, да се преустанови употребата и да се потърси лекарска помощ.
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ: Да се носят ръкавици, предпазни средства за очите и лицето. Старателно измити ръцете след употреба. Да се държи далеч от източници на топлина, искри, открит пламък и нагряти повърхности. Да не се пуши. Съдьт да се държи плътно затворен. Да се избягва разпилването в околната среда, да се избвърля в съответствие с местните разпоредби.

Съдържа: (R)-P-MENTA-1,8-DIEN. Може да предизвика алергична реакция. Ако по време на употреба се появят дразнене, зачервяване или други признаци на свръхчувствителност, да се преустанови употребата и да се потърси лекарска помощ.
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ: Да се носят ръкавици, предпазни средства за очите и лицето. Старателно измити ръцете след употреба. Да се държи далеч от източници на топлина, искри, открит пламък и нагряти повърхности. Да не се пуши. Съдьт да се държи плътно затворен. Да се избягва разпилването в околната среда, да се избвърля в съответствие с местните разпоредби.
НЕЖЕЛАНИ РЕАКЦИИ: Не са установени нежелани реакции.
ИНСТРУКЦИИ СЪЛЪКА ПО СЪЛЪКА: Напръскайте директно върху повърхността за дезинфекциране. Изтърайкете старателно цялата повърхност за дезинфекциране преди пълното изпаряване на продукта и оставете да изсъхне.

Ефективност (импроорганизми)	Референтен стандарт	Време на действие (минути)
Бактерицидни (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697*, EN 14561	5
Дрождоцидни (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Туберкулицидни (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Вирусцидно срещу вирусот с обвивка (включително HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*тествано върху S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ: прeдставена по какъвто и да e начин, включително по време на демонстрациите, не отменя инструкциите за употреба. Операторът e длъжен да провери дали продуктът e подходящ за предвиденото приложение. Компанията не може да бъде държана отговорна за щети, включително на трети лица, в резултат от неспазване на инструкциите или неподходящо приложение; отговорността ѝ e в рамките на стойността на доставените продукти.

САМО ЗА ПРОФЕСИОНАЛНА УПОТРЕБА

ZH - 适用范围：消毒并清洁医疗设备表面。
包装：2500 ml瓶子
活性成分：每100 g Zeta 3 Soft及Soft Classic含有34.4 g乙醇、14 g异丙醇、非离子表面活性剂、添加剂、辅助成分和适量水以稀释至100。
禁忌用途：先已知禁忌用途。
警示信息：建议在有限区域上试用本产品，之后再在整个表面上使用。易燃液体和蒸汽。导致眼睛严重刺激。如与眼睛接触，用水小心冲洗数分钟。如有可能，取出隐形眼镜。继续使用水冲洗。如果眼睛刺激持续，请咨询医生。
含有：(R)-(+)-柠檬。可能导致过敏反应。使用过程中，如果发现刺激、红肿或其它过敏症状，可暂停使用并咨询医师。
注意事项：穿戴手套、保护眼睛和面部。使用之后仔细洗手。远离热源、火花、明火、加热表面。禁止吸烟。盖好容器。不可将本产品弃置于环境中，请根据当地法律法规妥善处理。
连带效应：没有发现连带效应。
使用步骤：直接喷洒在待消毒的表面。仔细擦拭需要消毒的整个产品表面，之后令产品完全蒸发并晾干。
作用范围

作用 (微生物)	参考标准	接触时间 (分钟)
灭杀细菌 (金黄色葡萄球菌、绿脓杆菌、希拉球藻菌)	EN 13727, EN 17387, EN 13697*, EN 14561	5
灭杀酵母菌 (白色念珠菌)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
灭杀结核菌 (土分枝杆菌)	EN 14348, EN 14563	5

補助灭杀包膜病毒 (包括 HIV、HBV、HCV)	EN 14476, EN 16777	3
----------------------------	--------------------	---

* 对金黄色葡萄球菌、绿脓杆菌、希拉球藻菌进行测试

重要信息：通过其它任何方式 (包括展示过程中) 给出的信息均不可替代使用说明。操作人员必须检查本产品是否适用于预期应用。对于因不遵守使用说明或应用范围不符所导致的任何伤害 (包括第三方伤害) ，本公司不承担任何责任，且任何损失赔偿仅以本产品价值为限。
仅限专业使用

Zeta 3 Soft Classic

IT - INDICAZIONI PER L'USO: Disinfettante e detergente per superfici di dispositivi medici.

CONFEZIONI: Tanalo da 2500 ml

PRINCIPI ATTIVI: 100 g di Zeta 3 Soft e Soft Classic contengono 34,4 g di etanolo, 14 g di isopropanolo, tensioattivi non ionici, additivi, ausiliari ed acqua q.b. a 100 g.

CONTRINDICAZIONI: Nessuna controindicazione conosciuta.

AVVERTENZE: Si consiglia di provare sempre il prodotto su una zona limitata prima di procedere su tutta la superficie. Liquido e vapori infiammabili. Provoca grave irritazione oculare. In caso di contatto con gli occhi sciocquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciocquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

Contiene: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Può provocare una reazione allergica. Se durante l'uso si verificano irritazioni, arrossamenti o altri segni di ipersensibilità, interrompere l'utilizzo e consultare un medico.

PRECAUZIONI: Indossare guanti, protezione per gli occhi e il viso. Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. Tenere lontano da fonti di calore, scintille, fiamme libere e superfici riscaldate. Non fumare. Tenere il recipiente ben chiuso. Evitare di disperdere il prodotto nell'ambiente e smaltire in conformità alle norme locali.

EFFETTI COLLATERALI: Non sono stati riscontrati effetti collaterali.

ISTRUZIONI PASSO-PASSO: Spruzzare direttamente il prodotto sulla superficie da disinfettare. Strofinare accuratamente tutta la superficie da disinfettare prima della completa evaporazione del prodotto e lasciare asciugare.

SPETTRO D'AZIONE

Efficacia (microorganismi)	Norma di riferimento <i>Test effettuati in condizioni di prova</i>	Tempo di contatto (minuti)
Battericida (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Leviticida (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberculocida (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Virucida vs. virus incapsulati (Includendo HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

* test effettuato su S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

OSSERVAZIONI IMPORTANTI: Le eventuali informazioni rilasciate in qualunque modo, anche durante le dimostrazioni, non rappresentano deroga delle istruzioni d'uso. L'operatore è tenuto a controllare se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'Azienda non potrà essere ritenuta responsabile dei danni, anche di terzi, che siano conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni o dell'inedoneità all'applicazione e, comunque, nei limiti del valore dei prodotti forniti.

SOLO PER USO PROFESSIONALE

EN - INSTRUCTIONS FOR USE: Disinfectant and cleaner for medical device surfaces.

PACKS: 2500 ml container

ACTIVE INGREDIENTS: 100 g of Zeta 3 Soft and Soft Classic contain 34.4 g ethanol, 14 g isopropanol, non-ionic surfactants, additives, auxiliaries and water to 100 g.

CONTRAIINDICATIONS: No known contraindications.

WARNINGS: We always recommend testing the product on a small area before proceeding to treat the entire surface. Flammable liquid and vapours. Causes serious eye irritation. In the event of contact with eyes, rinse thoroughly for several minutes. Remove contact lenses if present and easy to do. Continue rinsing. If the eye irritation persists, consult a doctor.

Contains: (R)-P-MENTHA-1,8-DIEN. May cause an allergic reaction. If irritation, reddening or other signs of hypersensitivity occur during use, stop using and consult a doctor.

PRECAUTIONS: Wear gloves and protect the eyes and face. Wash the hands thoroughly after use. Keep away from sources of heat, sparks, naked flames and hot surfaces. Do not smoke. Keep in a tightly-closed container. Do not dispose of the product in the environment; dispose in accordance with local laws and regulations.

SIDE EFFECTS: No side effects have been noted.

STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS: Spray directly on the surface to be disinfected. Wipe the entire surface to be disinfected thoroughly before the product has evaporated completely, then leave to dry.

SPECTRUM OF ACTION

Effectiveness (microorganisms)	Reference standard <i>Tests carried out in dry conditions</i>	Contact time (minutes)
Bactericidal (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Yeasiticidal (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberculocidal (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Virucidal against enveloped viruses (including HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*tested on S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

IMPORTANT NOTES: The instructions must be observed, irrespective of possible information given in any other way, including during demonstrations. It is the operator's responsibility to ensure that the product is suitable for the application in question. The Company is not liable for possible damage, including to third parties, deriving from failure to observe the instructions or inappropriate use of the product and in any case within the limits of the value of the products supplied.

FOR PROFESSIONAL USE ONLY

FR - DOMAINE D'UTILISATION: Désinfectant et nettoyant pour surfaces de dispositifs médicaux.

CONTINONNEMENT: Bidon de 2500 ml

PRINCIPES ACTIFS: 100 g de Zeta 3 Soft e Soft Classic contiennent 34,4 g d'éthanol, 14 g d'isopropanol, tensioactifs non ioniques, additifs, auxiliaires et eau q.s. à 100 g.

CONTRE-INDICATIONS: Aucune contre-indication connue.

PRÉCAUTIONS: Il est conseillé de toujours tester le produit sur une petite zone avant de l'appliquer sur toute la surface. Liquide et vapeurs inflammables. Provoque une sévère irritation des yeux. En cas de contact avec les yeux rincer avec précaution pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation persiste consulter un médecin.

Contient: (R)-P-MENTHA-1,8-DIÈNE. Peut provoquer une réaction allergique. En cas d'irritations,

rougeurs ou d'autres signes d'ypersensibilité lors de l'utilisation, arrêter d'utiliser le produit et consulter un médecin.

PRÉCAUTIONS: Porter des gants, un appareil de protection des yeux et du visage. Se laver soigneusement les mains après l'utilisation. Tenir éloigné de toute source de chaleur, étincelles, flammes nues et surfaces chaudes. Ne pas fumer. Conserver le récipient bien fermé. Éviter de disperser le produit dans la nature et l'éliminer conformément aux normes locales.

EFFETS COLLATÉRAUX: Aucun effet collatéral n'a été constaté.

INSTRUCTIONS PAS À PAS: Pulvériser le produit directement sur la surface à désinfecter. Frotter énergiquement toute la surface à désinfecter avant évaporation complète du produit et laisser sécher.

SPECTRE D'ACTIVITÉ

Effcacité (microorganismes)	Norme de référence <i>Tests réalisés dans des conditions de saleté</i>	Tempo de contact (minutes)
Bactéricide (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Levuricide (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberculocide (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Virucide contre virus enveloppés (y compris HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

* test effectué sur S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

OBSERVATIONS IMPORTANTES: Les informations éventuellement données, de quelque manière que ce soit, y compris au cours des démonstrations, ne remplacent pas les instructions d'emploi. L'opérateur est tenu de contrôler si le produit est adapté à l'application prévue. L'entreprise ne pourra être tenue pour responsable des dommages, y compris causés à des tiers, dus au non-respect des instructions ou à l'utilisation d'un produit non adapté et, dans tous les cas, dans la limite de la valeur des produits fournis.

POUR USAGE PROFESSIONNEL UNIQUEMENT

ES - INDICACIONES PARA EL USO: Desinfectante y detergente para superficies de dispositivos médicos.

ENVASES: Bidón de 2500 ml

PRINCIPIOS ACTIVOS: 100 g de Zeta 3 Soft y Soft Classic contienen 34,4 g de etanol, 14 g de isopropanol, tensioactivos no iónicos, aditivos, auxiliares y agua suficiente para alcanzar los 100 g.

CONTRAIINDICACIONES: No se conocen contraindicaciones.

ADVERTENCIAS: Se aconseja probar siempre el producto en una zona limitada antes de usarlo en toda la superficie. Líquidos y vapores inflamables. Provoca graves irritaciones oculares. En caso de contacto con los ojos, enjuague meticulosamente durante mucho tiempo. Quitese las lentillas si es posible. Siga aclarando. Si la irritación de los ojos persiste, consulte a un médico.

Contiene: (R)-P-MENTHA-1,8-DIENE. Puede provocar una reacción alérgica. En caso de producirse irritaciones, rojeces u otros signos de hipersensibilidad durante el uso, interrumpa el uso y consulte a un médico.

PRECAUCIONES: Se han de usar q uantes, protección para los ojos y la cara. Las manos se han de lavar meticulosamente después del uso. Manténgase alejado de fuentes de calor, chispas, llamas libres y superficies calientes. No fumar. Mantenga el recipiente perfectamente cerrado. El producto no se ha de tirar, debe eliminarse en cumplimiento de las normas locales.

EFECTOS COLATERALES: No se han detectado efectos colaterales.

INSTRUCCIONES PASO A PASO: Pulverice directamente el producto sobre la superficie a desinfectar. Frote meticulosamente toda la superficie a desinfectar antes de la evaporación completa del producto y deje secar.

CAMPO DE ACCIÓN

Eficacia (microorganismos)	Normativa de referencia <i>Pruebas realizadas en condiciones de suciedad</i>	Tempo de contacto (minutos)
Bactericida (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Levaduricida (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberculicida (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Virucida vs. virus envueltos (Incluidos VIH, VHB, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

* prueba realizada en S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

OBSERVACIONES IMPORTANTES: La información facilitada en cualquier modo, también durante las demostraciones, no deroga las instrucciones de uso. El operador ha de controlar la idoneidad del producto para la aplicación contemplada. La Empresa queda eximida de los daños, también causados a terceros, imputables al incumplimiento de las instrucciones o a la no idoneidad e la aplicación y, siempre, dentro de los límites del valor de los productos suministrados.

SOLAMENTE PARA USO PROFESIONAL

DE - GEBRAUCHSANLEITUNG: Desinfektions- und Reinigungsmittel für Oberflächen von Medizinprodukten.

PACKUNGEN: 2500 ml kanister

WIRKSTOFFE: 100 g Zeta 3 Soft und Soft Classic enthalten 34,4 g Ethanol, 14 g Isopropanol, nicht-ionische Tenside, Additive, Hilfsstoffe und Wasser.

GEGENANZEIGEN: Keine Gegenanzeige bekannt.

WARNHINWEISE: Es wird empfohlen, das Produkt an einer unauffälligen Stelle auszuprobieren, bevor es auf der ganzen Fläche verwendet wird. Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Verursacht schwere Augenreizung. Bei Kontakt mit den Augen einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. Bei anhaltender Augenreizung ärztlichen Rat einholen. Enthält: (R)-P-MENTHA-1,8-DIEN. Kann eine allergische Reaktion hervorrufen. Sollten beim Gebrauch Reizungen, Rötungen oder sonstige Zeichen der Überempfindlichkeit auftreten, das Produkt nicht mehr verwenden und einen Arzt aufsuchen.

VORSICHTSMASSNAHMEN: Handschuhe, Augen- und Gesichtsschutz tragen. Nach dem Gebrauch die Hände sorgfältig waschen. Fern von Wärmequellen, Funken, offenem Feuer und beheizten Flächen halten. Nicht rauchen. Den Behälter gut verschlossen halten. Das Produkt darf nicht in die Umwelt freigesetzt und muss entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.
NEBENWIRKUNGEN: Es wurden keine Nebenwirkungen festgestellt.

SCHRITT-FÜR-SCHRITT-ANLEITUNG: Das Produkt direkt auf die zu desinfizierende Fläche sprühen. Die zu desinfizierende Fläche sorgfältig abreiben, bevor das Produkt vollständig verdampft ist, und trocken lassen.

WIRKUNGSSPEKTRUM

Wirksamkeit (Mikroorganismen)	Bezugsnorm <i>Tests durchgeführt in schmutzigen Bedingungen</i>	Kontaktzeit (Minuten)
Bakterizid (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Levurizid (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkulizid (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Viruzid vs. behüllte Viren (Inklusive HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

* Test durchgeführt auf S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

WICHTIGE HINWEISE: Informationen jeder Art, auch während der Vorführungen, stellen keine Abweichung von der Gebrauchsanleitung dar. Der Anwender muss prüfen, ob das Produkt für die geplante Verwendung geeignet ist. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden, auch nicht Dritter, die infolge der Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung oder ungeeigneter Verwendung entstanden sind, und nur im Rahmen des Wert der gelieferten Produkte.

NUR FÜR GEWERBLICHEN GEBRAUCH

PT - INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Desinfetante e detergente para superfícies de dispositivos médicos.

EMBALAGENS: Recipiente de 2500 ml

PRINCÍPIOS ATIVOS: 100 g de Zeta 3 Soft e Soft Classic contêm 34,4 g de etanol, 14 g de isopropanol, tensoativos não iónicos, aditivos, auxiliares e água q.b. a 100.

CONTRAIINDICAÇÕES: Nenhuma contraindicação conhecida.

ADVERTÊNCIAS: É aconselhável experimentar sempre o produto numa zona limitada antes de proceder em toda a superfície. Líquido e vapores inflamáveis. Provoca irritação ocular grave. Em caso de contacto com os olhos, enxaguar cuidadosamente durante bastantes minutos. Retirar eventuais lentes de contacto, se for fácil fazê-lo. Continuar a enxaguar. Se a irritação nos olhos persistir, consultar um médico.

Contém: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Pode provocar uma reação alérgica. Se, durante a utilização, ocorrerem irritações, vermelhidões ou outros sinais de hipersensibilidade, interromper a utilização e consultar um médico.

PRECAUÇÕES: Usar luvas, proteção para os olhos e para o rosto. Lavar bem as mãos após a utilização. Manter afastado de fontes de calor, faíscas, chamas abertas e superfícies aquecidas. Não fumar. Manter o recipiente bem fechado. Não abandonar o produto no meio ambiente e eliminar de acordo com as normas locais.

EFETOS COLATERAIS: Não foram encontrados efeitos colaterais.

INSTRUÇÕES PASSO-A-PASSO: Pulverizar diretamente na superfície a desinfectar. Esfregar bem toda a superfície a desinfectar antes da total evaporação do produto e deixar secar.

ESPECTRO DE AÇÃO

Eficácia (micro-organismos)	Padrão de referência <i>Testes realizados em condições de insalubridade</i>	Tempo de contacto (minutos)
Bactericida (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Fungicida (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberculicida (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Virucida conta virus envelopados (Incluindo HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*testado em S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES: As eventuais informações fornecidas seja de que forma for, até mesmo durante as demonstrações, não constituem uma derrogação às instruções de utilização. O operador deve verificar se o produto é adequado à aplicação prevista. A Empresa não poderá ser considerada responsável por danos, inclusivemante de terceiros, que derivem do incumprimento das instruções ou da inadequação à aplicação e, em todo o caso, dentro dos limites do valor dos produtos fornecidos.

APENAS PARA USO PROFESSIONAL

NL - GEBRUIKSAANWIJZINGEN: Ontsmettingsmiddel en reinigingsmiddel voor oppervlaken van medische hulpmiddelen.

VERPAKkingEN: Tankje van 2500 ml

WERKZAME BESTANDDELEN: 100 g Zeta 3 Soft en Zeta 3 Soft Classic bevat 34,4 g di ethanol, 14 g isopropanol, niet-ionische oppervlakte-actieve stoffen, additieven, hulpstoffen en water q.s. tot 100. **CONTRA-INDICATIES:** Geen enkele contra-indicatie is bekend.

WAARSCHUWINGEN: Men adviseert om het product altijd eerst op een kleine zone te testen alvorens het op het volledige oppervlak te gebruiken. Ontvlambare vloeistof en dampen. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Bij contact met de ogen gedurende enkele minuten grondig uitspoelen. Contactlenzen verwijderen, indien mogelijk. Blijven spoelen. Als oogirritatie aanhoudt, een arts raadplegen. **Bevat:** (R)-P-MENTHA-1,8-DIEN. Kan allergische reacties veroorzaken. Als tijdens het gebruik irritatie, roodheid of andere tekenen van overgevoeligheid optreden, stoppen met het gebruik en een arts raadplegen.

VOORZORGEN: Handschoenen, oogbescherming en gelaatsbescherming dragen. De handen zorgvuldig wassen na het gebruik. Uit de buurt van warmtebronnen, vonken, open vlammen en hete oppervlakken houden. Niet roken. De recipient goed gesloten houden. Het product niet in het milieu lozen en volgens de plaatselijke voorschriften verwerken.

BIJWERKINGEN: Er zijn geen bekende bijwerkingen.

STAP VOOR STAP INSTRUCTIES: Rechtstreeks op het te desinfecteren oppervlak spuiten. Wrijf zorgvuldig over het volledige oppervlak dat ontsmet moet worden voordat het product volledig is verdampd en laat het opdrogen.

WERKINGSSPECTRUM

Doeltreffendheid (micro-organismen)	Referentienorm <i>Onder welke omstandigheden aanbevoelde tests</i>	Contacttijd (minuten)
Bacteriedodend (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5

Gistdodend (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberculodicaal (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Virusedodend bij omhulde virussen (Inclusief HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*getest op S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

BELANGRIJKE OPMERKINGEN: Eventuele informatie die op enigerlei wijze wordt verstrekt, ook tijdens demonstraties, impliceert geen opheffing van de gebruiksaanwijzingen. De gebruiker dient te controleren of het product geschikt is voor de beoogde toepassing. De Onderneming kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enige schade, ook welke door derden wordt geleden, die het gevolg is van veronachtzaming van de aanwijzingen of ongeschiktheid voor de toepassing en sowieso binnen de grenzen van de waarde van de geleverde producten.

ALLEN VOOR BEROEPSMATIG GEBRUIK

FI - KÄYTTÖOHJEET: Desinfointointaine ja pesuaine lääkinnealisten laitteiden pintojen puhdistukseen.

PAKKAUKSET: Säiliö, 2500 ml

VAIKUTTAVAT AIHEET: 100 g Zeta 3 Soft- ja Soft Classic -tuotetta sisältävät 34,4 g etanolia, 14 g isopropanolia, ionittomia pinta-aktiivisia aineita, lisäaineita, apuaineita ja vettä q.s., kunnes 100. **VASTA-AIHEET:** Ei tunnettuja vasta-aiheita.

VAROITUKSET: Suositellaan aina kokeilemaan tuotetta rajoitetulle alueelle ennen koko pinnan käsittelyä. Syytyvä neste ja höyry. Ärsyttävä voimakkaasti silmiä. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Jos silmää ärsyttävä jatkuu, hakeudu lääkäriin. **Sisältää:** (R)-P-MENTA-1,8-DIENIEN. Voi aiheuttaa allergisen reaktion. Jos käytön aikana havaitaan ärsytystä, punoitusta jotta muita herkystymisoireita, keskeytä käyttö ja hakeudu lääkäriin. **VAROITOMET:** Käytä suojakäsineitä, silmiensuojainta ja kasvosuojainta. Pese kädet huolellisesti käsittelyn jälkeen. Suojaa limoista, kipinöistä, avotulta ja kuumilta pinnoilta. Tupakointi kielletty. Säilytä tiiviisti suljettuna. Vältettävä pääasääntä tuotetta ympäristöön ja hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti. **HAITTAVAIKUTUKSET:** Ei ole havaittu haittavaikutuksia. **VAIHETAISET OHJEET:** Suihkuta suoraan desinfitoivalle pinnalle. Hankaa huolellisesti koko desinfitoivalta pinta ennen kuin tuote haihtuu kokonaan ja anna kuivua.

VAIKUTUSALUE

Tehokkuus (mikro-organismit)	Vititehkyt <i>Testit suoritettu liiallisessa olosuhteissa</i>	Vaikutus aika (minuuttia)
Bakterieja tappava (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Hivaa tappava (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkulidoin (M. terreae)	EN 14348, EN 14563	5
Virusia tappava vaipallisia viruksia vastaan (mukaan lukien HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*testattu seuraavilla: S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA: Mahdolliset missä tahansa muodossa annetut tiedot, myös esittely aikana, eivät muodosta poikkeusta käyttöohjeille. Käyttäjän velvollisuus on tarkastaa, että tuote soveltuu suunnitellua käyttöä varten. Yritystä ei voida pitää vastuullisena, ei myöskään kolmansille osapuolille, vahingoista, jotka aiheutuvat ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai käytön sopimattomuudesta ja joka tapauksessa se rajoittuu toimitettujen tuotteiden aarvoon.

VAIN AMMATTIKÄYTTÖÖN.

EL - ΟΔΗΓΗΣ ΧΡΗΣΗΣ: Απολυμαντικό και καθαριστικό για επιφανείες ιατρικών εργαλείων και εξοπλισμού.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ: 0,65 λίτρων τμχ 2500 ml

ΕΝΕΡΓΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ: 100 g Zeta 3 Soft και Soft Classic περιέχουν 34,4 g αιθανόλης, 14 g ισοπροπανόλης, μη ιονικά tensιογενή, προσόβια, έκδοχα και νερό έως τα 100.

ΑΝΤΕΝΔΩΣΗ: Καμία γνωστή αντίδραση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συναγιστά να δοκιμάζετε πάντα το προϊόν σε περιορισμένη περιοχή πριν χρησιμοποιήστε με ολόκληρη την επιφάνεια. Εύλεκτρο υγρό και ατμό. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχει φακός επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλύνετε. Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός, συμβουλευθείτε γιατρό.

Παρέχει: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης προκληθούν ερεθισμοί, ερυθρότητα ή άλλα σημάδια υπερευαίσθησης, διακοψίτε τη χρήση και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Να φοράτε προστατευτικά γάντια/Μείσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/το πρόσωπο. Πλύστε καλά τα χέρια μετά τη χρήση. Μακριά από εστιές θερμότητας, απίτηρες, ακάλυπτες φλόγες και θερμές επιφάνειες. Μην καπνίζετε. Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο. Αποφεύγετε τη διασπορά του προϊόντος στο περιβάλλον και τρέψτε το τοπικό κανονιστικό διάθεσης.

ΠΑΡΕΝΓΕΡΦΕΙΣ: Ψεκάστε απευθείας στην επιφάνεια για απολύμανση. Τρίψτε καλά όλη την επιφάνεια για απολύμανση πριν εξαρτηθεί πλήρως το προϊόν και αφήστε το να στεγνώσει.

ΦΑΞΜΑ ΔΡΑΣΗΣ

Αποτελεσματικότητα (μικροοργανισμοί)	Πρώτο αναφοράς <i>Οι δοκιμές διεξήχθησαν σε συνθήκες βρωμίας</i>	Χρόνος επαφής (λεπτά)
Βακτηριοκτόνο (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Συμφοροκτόνο (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Τυβερκουλίδιο (M. terreae)</		